



Maironio Lituanistinė Mokykla

14911 127th St. • Lemont, IL 60439 • T. 630-257-0888

2018 - 2019 MOKSLO METŲ KAINORAŠTIS

<http://www.maironis.org>

PENKTADIENINĖ PAMAINA 4:30pm - 8:30pm

Šeimos #: _____

PRAŠOME UŽPILDYTI / PLEASE COMPLETE

Data: _____

Tėvų Pavardė _____ Tėvų Vardai _____
Parents' Last Name Parents' First Names

Adresas _____

Miestas _____ Valstija _____ Kodas _____
City State Zip Code

Telefona: _____ Mobilus _____

E-paštas _____

Čekį rašykite / Make checks payable to: **Maironis Lithuanian School**

PAŽYMĖKITE PASIRINKTĄ MOKĖJIMO BŪDĄ / PLEASE SELECT PAYMENT PLAN, "A" OR "B"

A	Vienkartinė įmoka SU NUOLAIDA	DISCOUNTED Single Payment	Mokinių skaičius / Number of students				
			1	2	3	4	5
	Sumokant pilną sumą per registraciją*	Payment due IN FULL at the time of registration*	\$ 510	\$ 730	\$ 905	\$ 1,030	\$ 1,150

B	Įmokėjimas pusmečiu	Semi-Annual Payment	Mokinių skaičius / Number of students				
			1	2	3	4	5
	Pirmas įmokėjimas per registraciją*	First payment due IN FULL at the time of registration*	\$ 270	\$ 395	\$ 490	\$ 550	\$ 620
	Antras įmokėjimas iki gruodžio 1 d., 2018**	Second payment due by December 1, 2018**	\$ 270	\$ 395	\$ 490	\$ 550	\$ 620
	METINIS MOKESTIS	YEARLY TUITION	\$ 540	\$ 790	\$ 980	\$ 1,100	\$ 1,240

DĖMESIO

* Pridėkite \$25 vėlavimo mokestį, jei registracija išsiųsta po liepos 1 d. (Please add \$25 late fee if registration sent after July 1st)

** Antra įmoka po gruodžio 1, 2018 bus su \$25 papildomu mokesčiu (\$25 late fee for 2nd payments received after December 1, 2018).

PASTABA: Į mokslapinigius įskaičiuotas \$30 negražinamas registracijos mokestis. (NOTE: Tuition includes a \$30 nonrefundable registration fee).

Prašome užpildyti lentelę / Please fill in amounts below

1. Mokslapiniai / Tuition	Įrašykite mokamą sumą (A) ar (B)	\$
2. Mokymo priemonės / Teaching materials	Kiekvienam vaikui \$55 / Cost per child \$55	
	Vaikų skaičius	X \$55 = Įrašykite pilna suma
3. Mokestis, atsisakant budėjimo pareigų: \$75 / Fee to Waive Hall Monitor Duty : \$75		\$
4. Metraščio užsakymas: \$25 (Po registracijos: \$30) / Yearbook order: \$25 (After registration: \$30)		\$
5. Auka mokyklai / School Donation	\$20 \$40 \$50 ____ kita suma / other	\$
Viso / Total		\$



MAIRONIO LITUANISTINĖ MOKYKLA
Registracijos Lapas 2018- 2019 m.m.

<http://www.maironis.org>

PENKTADIENINĖ PAMAINA
4:30pm - 8:30pm

Šeimos #	
Raštinės informacijos	
Pakeitimai / Data	
Telefonas	
Adresas	
E-mail	

Tėvų Pavardė, Vardai: _____

Adresas: _____

Miestas: _____ Valstija: _____ Kodas/Zipcode: _____

Telefonas: _____ Mobilus Telefonas: _____

E-paštas: _____

MOKINIO VARDAS	PAVARDĖ	GIMIMO DATA	KELINTĄ KLASĘ LANKYS 2018-2019 METAIS	KELINTĄ LK KLASĘ LANKYS 2018-2019 METAIS <i>(klasė mažai kalbantiems lietuviškai)</i>

Alergijos / Allergies:

Naudojami Vaistai / Medicine(s) Being Taken by Student?:

Klasė / Grade:

Pastabos /Comments:

Ištikus Nelaimėi Skambinti / In Case of Emergency Contact:

Vardas, Pavardė, Giminytė: _____

Telefonas: _____

Medical Emergency Care Authorization:

I, _____, parent or guardian, hereby give consent and authorization to Maironis Lithuanian Community School of Lemont to secure EMERGENCY medical treatment and attention necessary for the sole benefit of my / our child. I / we understand that might involve taking the child to the nearest emergency clinic or hospital or calling the paramedics and may require my / our child securing emergency medical and surgical treatment. I / we will be responsible for emergency medical charges upon receipt of statement.

TAIP / NE Mes susipažinome su mokyklos bei mob. telefonų ir kitų elektroninių prietaisų naudojimo taisyklėmis. / We've read and agree with School rules, cell phones and other electronic devices usage rules.

Taisyklės galima rasti www.maironis.org / School rules are on the website www.maironis.org

Tėvų parašas: _____

(Signature)

Draudimo kompanija: _____

(Insurance Carrier)

Data: _____

(Date)

Polisas # _____

(Policy #)

čekis # :	suma:
gryni pinigai:	grąža:
registruotojas:	data:

WAIVER AND RELEASE OF ALL CLAIMS

Please read this form carefully and be aware that when you have registered or registering your minor child/children/ward(s) for participation in and attending Maironis Lithuanian Community School of Lemont, hereinafter referred to as "school", you will be waiving and releasing all claims for injuries your minor child/children/ward(s) might sustain arising out of participating in and attending the school and any associated program(s). I recognize and I agree to assume the full risk of any injuries, damages or loss regardless of severity which my minor child/children/wards(s) may sustain as a result of attending and/or participating in any and all activities connected with or associated with the school and any such program(s). I agree to waive and relinquish all claims I or my minor child/children/ward(s) may have as result of participating in and attending the school and any associated program(s) against Maironis Lithuanian Community School of Lemont and its officers, agents, servants and employees. I do hereby fully release and discharge the school and its officers, agents, servants and employees from any and all claims from injuries, damages or loss which I or my minor child/children/ward(s) may have or which may accrue to me or minor child/children/ward(s) and arising out of, connected with, or in any way associated with attending and participating in the school and any of the school activities or programs(s), to include all claims arising out of, connected with, or in any way associated with the activities of the transportation service, including but not limited to boarding, exiting and transporting. In the event of any emergency, I authorize school officials to secure from any licensed hospital; physician and/or medical personnel any treatment deemed necessary for my minor child/children/ward(s) immediate care and agree that I will be responsible for payment of any and all medical services rendered. I also give my permission for photographs/videos of my minor child/children/ward(s) taken by the school at a school program to be used for school publicity purposes including placing pictures on the school webpage. I have read and fully understand the above information, warning of risk, and waiver and release of all claims and permission to secure treatment. This WAIVER AND RELEASE OF ALL CLAIMS from completed and signed of my own free will.

One parent or custodial parent or guardian must sign if child/children/ward(s) is under age of eighteen (18) years.

ATLEIDIMAS NUO BET KOKIOS (JURIDINĖS IR MATERIALINĖS) ATSAKOMYBĖS

Prašome atidžiai perskaityti šį dokumentą. Pasirašydami šį dokumentą, Jūs atleidžiate Lemonto Maironio lituanistinę mokyklą (toliau vadinama "Mokykla") nuo juridinės atsakomybės tais atvejais, jeigu nepilnametis Jūsų vaikas (globotinis) lankydamas šią mokyklą ar užklausinę veiklą susižalotų arba patirtų materialinę žalą.

Aš suprantu ir sutinku prisiimti visišką atsakomybę atsitikus bet kokiam nelaimingam atsitikimui belankant šią mokyklą ir užklausinę veiklą.

Aš nesikreipsiu į jokiais juridines institucijas ir nekelsiu bylos prieš Maironio mokyklą, jos atstovus, administracijos darbuotojus, mokytojus bei padejėjus. Visiškai suprantu ir atleidžiu nuo bet kokios atsakomybės Maironio mokyklą, jos atstovus, administracijos darbuotojus, mokytojus ir padejėjus, mano vaikui susižalojus arba patyrus materialinę žalą, jam dalyvaujant mokykloje, užklausinėje veikloje bei vežant vaikus į mokyklą ir iš mokyklos (įskaitant įlaipinimą, išlaipinimą ir vežimą).

Nelaimingo atsitikimo atveju įgalioju mokyklos administraciją pasirūpinti, kad licencijuotas gydytojas, medicinos darbuotojas arba ligojinė suteiktų būtiną medicinos pagalbą. Aš įsipareigoju apmokėti už suteiktas medicinos paslaugas. Aš suteikiu leidimą užsiėmimų mokykloje metu mokyklos padarytas mano vaiko (globotinio) fotografijas ir nufilmuotą medžiagą apie mano vaiką (globotinį) naudoti mokyklos reklamos tikslais.

Aš perskaičiau ir supratau auksčiau pateiktą informaciją, (perspėjimą apie riziką, rizikos prisiėmimą, atleidimą nuo atsakomybės ir leidimą pasirūpinti medicinos pagalba) su šios mokyklos lankymu susijusią riziką ir atleidžiu Maironio mokykla nuo bet kokios atsakomybės. Aš duodu įgaliojimą Maironio mokyklai priimti reikalingus sprendimus visose situacijose.

Šį, Maironio Mokyklos atleidimo nuo bet kokios atsakomybės, dokumentą pasirašau laisva valia.

Tėvų (globėjų) parašas, jei mokinys sūnus/dukra jaunesni nei 18 metų:

Vardas

Pavardė

Data